

## **Stellungnahme des Integrationsrats der Stadt Ludwigsburg zum Umgangston über und mit neu eingewanderten Menschen**

### **Deutsch**

Mit Sorge nehmen wir wahr, dass die derzeitige Stimmung gegenüber Menschen, die neu nach Deutschland kommen, zunehmend negativ aufgeladen ist.

Zweifellos stellen die vielen neu eingewanderten Menschen die Kommunen vor große Aufgaben. Dies führt dazu, dass sich viele Menschen legitime Sorgen machen hinsichtlich der Auswirkungen der Einwanderung auf Arbeitsmärkte, soziale Dienste und die nationale Identität. Diese Sorgen müssen ernst genommen und in die Debatte einbezogen werden. Wir unterstützen daher den Appell des Ludwigsburger Oberbürgermeisters an das Land und den Bund, hier mehr Unterstützung zu bieten und vor allem keine Mittel zu kürzen.

Gleichzeitig ist es jedoch unerlässlich, dass Politiker\*innen, Medienschaffende und Bürger\*innen darauf achten, ihre Ansichten auf eine Art und Weise auszudrücken, die den Respekt vor der Würde jedes einzelnen Menschen bewahrt. Der verschärfte Umgangston in der Debatte ist kontraproduktiv und schadet dem demokratischen Diskurs. Persönliche Angriffe, Vorurteile und Vorverurteilungen führen dazu, dass sachliche Argumente in den Hintergrund treten und die Debatte polarisiert wird.

Denn im Ringen um gemeinsame Lösungswege sollte nicht vergessen werden: Menschen verlassen ihre Heimat nicht freiwillig, um in der Fremde als Flüchtling zu leben. Sehr viele Menschen, die zu uns kommen, tun dies aus purer Not, häufig fliehen sie vor Krieg, Gewalt, Naturkatastrophen oder bitterer Armut. Fluchtgeschichten sind keine neuen Phänomene, es gab sie in der Weltgeschichte schon immer und sie betreffen bei weitem nicht nur die Menschen außerhalb Europas. Flucht, zum Beispiel verursacht durch Klima- und Umweltschäden, betrifft prinzipiell uns alle.

Insgesamt ist es an der Zeit, den Ton in der Debatte über Neueinwanderung zu mildern und zu konstruktiveren Diskursen zurückzukehren. Respektvoller Dialog und die Betonung von Fakten und Daten sind der Weg, um Lösungen zu finden, die den Herausforderungen in einer Einwanderungsgesellschaft gerecht werden und gleichzeitig die Grundprinzipien von Toleranz, Vielfalt und sozialer Gerechtigkeit wahren.

### **Englisch**

We are more and more concerned about the negative atmosphere against people who are coming to Germany.

Without any doubt these new immigrants are facing local authorities with huge challenges. This leads many people to having true sorrows regarding the impact of migration on job markets, social services and national identity. These concerns need to be taken seriously and must be included in the debate. Therefore, we support the plea of the Mayor of Ludwigsburg to the federal state for even more support and, before all, for not cutting financial support.

At the same time, it is essential, that politicians, media professionals and citizens look at expressing their views in a manner which respects the dignity of every single person. The more and more aggressive tone in the debate is counterproductive and is harming the democratic discourse. Personal attacks, prejudices and prejudgments are leading to facts taking a back seat and polarized debates.

In the struggle for searching for common solutions it should not be forgotten: people do not leave their homes voluntarily to live as refugees abroad. Many people are coming to us due to pure emergencies, very often they are fleeing wars, violence, natural disasters or extreme poverty. Stories of escape are no new phenomena; they always existed in history and do not only concern people outside of Europe. Escape, e.g. caused by climate and environmental damage, apply in principle to all of us.

In general, it is time to change the tone in the migration debate and to return to more constructive discussions. Respectful dialogue and emphasis on facts and data are the way to find solutions to live up to the challenges of an immigration society and in parallel to protect the basic principles of tolerance, diversity and social justice.

## **Türkisch**

Almanya'ya yeni gelen yabancılara yönelik mevcut havanın giderek daha olumsuz bir hal almasından endişe duyuyoruz.

Çok sayıda yeni göçmenin yerel yönetimleri büyük zorluklarla karşı karşıya bıraktığına şüphe yok. Sonuç olarak pek çok kişi; göçün işgücü piyasaları, sosyal hizmetler ve ulusal kimlik üzerindeki etkileri konusunda haklı endişelere sahiptir. Bu endişeler ciddiye alınmalı ve tartışmaya dahil edilmelidir. Bu nedenle Ludwigsburg Belediye Başkanı'nın bu alanda daha fazla destek sunmaları ve her şeyden önce fonları kesmemeleri için eyalet ve federal hükümete yaptığı çağrısı destekliyoruz.

Bununla birlikte siyasetçilerin, medya profesyonellerinin ve vatandaşların görüşlerini açıklarken her bireyin onuruna saygı gösterecek şekilde ifade etmesine özen göstermeleri de önemlidir. Tartışmalarda abartılı bir üslup ters etki yaratır ve demokratik söyleme zarar verir. Kişisel saldırılar, önyargılar ve peşin hükümler; gerçeklere dayalı argümanların geri plana itilmesine ve tartışmanın kutuplaştırılmasına yol açar. Ortak çözümler için verilen mücadelede şunu unutmamak gerekir ki insanlar yabancı bir ülkede mülteci olarak yaşamak için kendi istekleriyle vatanlarını terk etmezler. Bize gelen pek çok insan; genellikle savaştan, şiddetten, doğal afetlerden ya da yoksulluktan kaçarak; yani tamamen zorunluluktan dolayı bunu yapıyor.

İltica hikayeleri yeni olgular değildir. Dünya tarihinde her zaman var olmuştur ve bu sadece Avrupa dışında yaşayan insanları kapsamamaktadır. Örneğin doğal afetlerden, iklim ve çevre tahribatından kaynaklanan göçler, prensipte hepimizi etkilemektedir.

Genel olarak, yeni göç konusundaki tartışmaların tonunu yumuşatmanın ve daha yapıcı söylemlere dönmenin zamanı gelmiştir. Hoşgörü, çeşitlilik ve sosyal adalet gibi temel ilkeleri korurken göç toplumunun zorluklarını karşılayacak çözümler bulmanın yolu; saygılı bir diyalog ile gerçek verilere vurgu yapmaktan geçmektedir.

## **Französisch**

Nous sommes préoccupés par le regard porté sur les réfugiés arrivés récemment en Allemagne, qui semble de plus en plus négatif.

Il ne fait aucun doute que l'arrivée de nombreux nouveaux immigrants nécessite de la part des municipalités des efforts considérables. Cela suscite légitimement des inquiétudes chez de nombreuses personnes quant à l'impact de l'immigration sur le marché du travail, les services sociaux et l'identité nationale.

Ces inquiétudes doivent être prises au sérieux et faire partie intégrante du débat public. C'est pourquoi nous soutenons l'appel lancé par le maire de Ludwigsburg auprès du Land et de l'État fédéral pour qu'ils apportent davantage de soutien dans ce domaine et, surtout, qu'ils ne réduisent pas les ressources financières (des municipalités).

Dans le même temps, il est toutefois essentiel que les hommes politiques, les professionnels des médias et les citoyens s'expriment en respectant la dignité de chaque être humain. Le durcissement du ton que nous observons dans le débat est contre-

productif et nuit au discours démocratique. Les attaques personnelles, les préjugés et les jugements préalables ont pour effet de reléguer les arguments objectifs à l'arrière-plan et conduisent à une polarisation du débat.

Tout en mettant nos efforts en commun afin de trouver des solutions aux problèmes issus de l'immigration, il ne faut pas oublier que les gens ne quittent pas volontairement leur pays pour poursuivre leur vie à l'étranger en tant que réfugiés. De nombreuses personnes qui viennent chez nous le font par pure nécessité, elles fuient souvent la guerre, la violence, les catastrophes naturelles ou une pauvreté extrême.

Les flux migratoires ne sont pas des phénomènes nouveaux, ils ont toujours existé dans l'histoire du monde et ne concernent pas seulement et de loin les personnes vivant en dehors de l'Europe. Ceux induits par exemple par le changement climatique et les dommages environnementaux, nous concernent en principe tous.

D'une façon générale, il est temps d'adoucir le ton du débat sur les nouvelles formes de migration et de revenir à des discours plus constructifs. Un dialogue respectueux, mettant l'accent sur les faits et les données, devrait être au centre des débats si l'on veut parvenir à des solutions qui répondent aux défis d'une société d'immigration tout en préservant les principes fondamentaux de tolérance, de diversité et de justice sociale.